



出庭傳票

Hotline: (212) 343-1122 • www.LIFTonline.org

什麼是出庭傳票？

出庭傳票 (讀作 desk a-PEER-uhns TIK-it) 是警察開的傳票。傳票上寫你犯了輕罪。



出庭票算是逮捕嗎？

是的，出庭傳票算是逮捕。出庭傳票會指出你必須出庭提審 (讀作 a-RAIN-ment) 的日期。提審是你在被逮捕後第一次出現在法官面前。

我的出庭票書面資料找不到了，我該怎麼辦？

當你收到出庭傳票，如果警察沒有拍你的照片，也沒有按你的指紋，你要打電話到傳喚室(646) 386-4937。

如果你已經被拍了照片或被按了指紋，你必須打電話到你被逮捕的郡/區中央拘留所。中央拘留所是逮捕後警察按指紋拍照的地方。



中央拘留所的電話:

- 布朗克司: 718-590-2817
- 布魯克林: 718-935-9210
- 曼哈頓: 212-374-5880
- 皇后區: 718-268-4523
- 史泰登島: 718-876-8493

我收到出庭傳票後沒有出庭，我該怎麼辦？

如果你在收到出庭傳票後沒有出庭，會有逮捕令。逮捕令是法院指令，叫警察逮捕你，讓你出現在法官面前。

因為逮捕令有你的名字，你可以到原本你應出席的法院辦事處報到。辦事員會問你的資料，像是你的名字，然後帶你到法庭 (叫“part”)，這叫收到逮捕令後自願報到，法官的記錄會註明。請注意全程有可能要一整天，這叫註銷 (讀作 VAY-kay-ting)。預知更多關於逮捕令的資訊，請見LIFT指南裡“逮捕令”部份。

如果我为出庭請不起律師，法庭會派律師嗎？

如果你能向法庭證明你請不起律師，法庭有可能會派律師給你。你必須證明你的收入低於法庭派律師要求的標準。你的收入證明包含你的納稅申報單，薪資存根，和銀行戶口資料。

出庭傳票可能有什麼結果?

出庭傳票的結果取決於你以什麼罪名被起訴，以及你是否被判有罪。如果你的出庭傳票沒有被取消，而且你被判有罪，你可能：

- 被規定付罰金
- 作社區服務; 或
- 被判緩刑 (念做 pro-BAY-shun)。



在某些情況下，你有可能被判刑。

該文件不能代替律師諮詢。本中心鼓勵所有牽涉刑事和家事法庭制度的個人向律師諮詢。

Hotline: (212) 343-1122 • www.LIFTonline.org

Produced with the support of the Florence V. Burden Foundation.

© Legal Information for Families Today. Last updated March 2010.

You may photocopy and distribute this guide; however, you may not revise or alter its content or remove the logo.